Positionens nummer	Varubeteckning	Kvantitet	Tullsats Fmk.
ur 862	Amylacetat; adronolacetat; butylacetat; metylacetat; lösningsmedel av metanol, metylacetat och aceton; ftalsyreester	1 kg	3.—
ur 874	Kalksalpeter, även innehållande ammoniumnitrat intill 10%, ammoniumsulfatsalpeter (leunasalpeter), Harnstoff, såvitt de användas som bigödningsämnen	—	fria
ur 941	Syntetiska garvningsmedel :		
	flytande :		
	Neradol ND		
	degformiga :		
	Neradol D		
	fasta :		
	Neradol FB; Ordoval G; Ordoval 2 G; Gerbstoff FC.....	—	fria

Schlußprotokoll

Bei der Unterzeichnung des heute zwischen dem Deutschen Reiche und der Republik Finnland geschlossenen vorläufigen Handelsabkommens haben die unterzeichneten Bevollmächtigten folgende Vorbehalte und Erklärungen abgegeben, die einen integrierenden Bestandteil des Abkommens bilden.

Zu Artikel 1 Abs. 2

Unberührt bleiben die paßrechtlichen Bestimmungen sowie die Bestimmungen, welche die Aufnahme von Arbeit durch Ausländer in jedem der beiden vertragschließenden Länder an besondere Voraussetzungen knüpfen.

Es besteht ferner Einverständnis darüber, daß das Recht eines jeden der beiden vertragschließenden Teile, Angehörigen des anderen Teiles entweder infolge gerichtlicher Verfügung oder aus Gründen der inneren und äußeren Sicherheit des Staates oder auch aus polizeilichen Gründen, insbesondere aus Gründen der Armen-, Gesundheits- und Sittenpolizei, den Aufenthalt im einzelnen Falle zu versagen, durch die Bestimmungen des gegenwärtigen Abkommens nicht beeinträchtigt wird. Die Ausweisung darf aber in einem solchen Falle nicht lediglich aus Gründen allgemeiner Wohnungsnot oder Arbeitslosigkeit erfolgen.

Zu Artikel 3

Es besteht Einverständnis darüber, daß die Bestimmungen des Artikel 3 auf Genossenschaften sowie auf Verbände mit wirtschaftlichem Zwecke Anwendung finden.

Zu Artikel 5

Es besteht Einverständnis darüber, daß die in Finnland jeweils bestehenden Ein- und Ausfuhrverbote oder Beschränkungen hinsichtlich alkoholhaltiger Getränke aufrechterhalten werden können.

Ferner besteht Einverständnis darüber, daß die in Deutschland noch bestehenden der Finnischen Regierung mitgeteilten Ein- und Ausfuhrverbote aufrechterhalten werden können.

Zu Artikel 6

Der von der Finnischen Regierung bei der Unterzeichnung des dem

Loppupöytäkirja

Suomen Tasavallan ja Saksan Valtakunnan välillä tänään tehdyn väliaikaisen kauppasopimuksen allekirjoitustilaisuudessa ovat allekirjoittaneet valtuutetut tehneet seuraavat rajoitukset ja esittäneet seuraavat selitykset, jotka muodostavat sopimuksen olennaisen osan:

1 artiklan 2. kohtaan:

Muuttumatta jäävät passimääräykset samoin kuin määräykset, jotka asettavat ulkomaalaisten työhön ottamisen jommassakummassa sopimusmaassa riippuvaksi määrätyistä edellytyksistä.

Edelleen on sovittu siitä, etteivät tämän sopimuksen määräykset rajoita kummankaan sopimuspuolen oikeutta kieltää yksityistapauksissa toisen sopimuspuolen kansalaisilta maassa oleskelua joko tuomioistuimen määräyksen johdosta tai valtion sisäisen tai ulkonaisen turvallisuuden takia tahi myöskin politiasyistä, erikoisesti köyhäin- ja terveyshoitoa sekä siveellisyysvalvontaa koskevista syistä. Maastakarkoitus ei kuitenkaan tällöin saa tapahtua yksistään yleisen asuntopulan tai työttömyyden takia.

3. artiklaan:

On sovittu siitä, että 3 artiklan määräyksiä sovelletaan myöskin osuuskuntiin samoin kuin ythymiin, joilla on taloudellinen tarkoitusperä.

5. artiklaan:

On sovittu siitä, että Suomessa kulloinkin olemassaolevat, alkoholipitoisia aineita koskevat tuonti- ja vientikiellot tai rajoitukset saadaan pitää voimassa.

Edelleen on sovittu siitä, että Saksassa vielä olevat, Suomen hallitukselle ilmoitetut tuonti- ja vientikiellot saadaan pitää voimassa.

6. artiklaan:

Kansainväliselle liikenteelle tärkeitä vesiteitä koskevan, Bar-

Slutprotokoll

Vid undertecknandet av det i dag mellan Republiken Finland och Tyska Riket avslutade provisoriska handelsfördraget hava undertecknade fullmäktige gjort följande reservationer och avgivit följande förklaringar, vilka utgöra en integrerande beståndsdel av fördraget.

Till artikel 1, moment 2

Passbestämmelserna ävensom de bestämmelser, genom vilka i ettvart av de bägge fördragsslutande länderna utlänningars antagande av arbete göres beroende av särskilda förutsättningar, förbliva oberörda.

Än vidare råder enighet därom, att vardera fördragsslutande partens rätt att tillföljd av domstols beslut eller av hänsyn till statens inre eller yttre säkerhet eller politiet, särskilt i fråga om fattigvården, sundhetsväsendet och sedlighetsövervakningen, i enskilda fall förvägra medborgare tillhörande den andra parten vistelsetillstånd icke inskränkes genom bestämmelserna i förevarande fördrag. Utvisning må dock i sådant fall icke äga rum enbart av hänsyn till allmän bostadsbrist eller arbetslöshet.

Till artikel 3

Enighet råder därom, att bestämmelserna i artikel 3 skola äga tillämpning på andelslag och sammanslutningar med ekonomiskt ändamål.

Till artikel 5

Enighet råder därom, att de i Finland till envar tid gällande införsel- och utförselförbuden eller inskränkningarna i avseende å alkoholhaltiga drycker skola få upprätthållas.

Än vidare består enighet därom, att de i Tyskland ännu gällande, Finlands Regering till kännedom meddelade införsel- och utförselförbuden skola få upprätthållas.

Till artikel 6

Det av Finlands Regering vid undertecknandet av det till Bar-

Barcelona-Übereinkommen angeschlossenen Zusatzprotokolls über die für den internationalen Verkehr wichtigen Wasserstraßen gemachte Vorbehalt bleibt aufrechterhalten.

Zu Artikel 8

Es besteht Einverständnis darüber, daß die in dem vorstehenden Abkommen vereinbarte Meistbegünstigung keine Anwendung findet auf Vergünstigungen, die Finnland der Union der Sozialistischen Sowjet-Republiken für die Fischerei- und Seehundjagd im Nördlichen Eismeer eingeräumt hat oder künftig einräumen wird.

Zu Artikel 11

Zu den in Artikel 11 genannten inneren Abgaben gehört auch die Umsatzsteuer.

Zu Artikel 12

Die Abgabe, die in Finnland von deutschen Handelsreisenden für die Ausübung ihrer Tätigkeit erhoben wird, soll für ein ganzes Jahr nicht mehr als 3000 Finnische Mark betragen. Die Abgabe für sechs Wochen soll den Betrag von 1000 Finnische Mark und, wenn die Tätigkeit über die ersten sechs Wochen hinaus ohne Unterbrechung fortgesetzt wird, den Betrag von 500 Finnische Mark für jeden sich unmittelbar anschließenden Zeitraum von drei Wochen nicht übersteigen.

Zu Artikel 13

Es besteht Einverständnis darüber, daß die Zollbehörden berechtigt sind, die Richtigkeit der Ursprungszeugnisse nachzuprüfen.

Die finnische Gebühr für die Beglaubigung der Ursprungszeugnisse beträgt nicht mehr als 10 Finnische Mark. Im Deutschen Reiche wird keine höhere Gebühr erhoben.

Zu Tarif A, Position 133

Bei der Einfuhr von Milch und Rahm in nur mit Korken verschlossenen Glasflaschen sind diese nicht als luftdicht verschlossen anzusehen, wenn die Korken vor ihrer Verwendung mit Paraffin getränkt worden sind.

Zu Tarif B,

Positionen 862 und 941

Für den Fall, daß weitere Erzeugnisse auf den Markt gebracht

celonan sopimukseen liittyvän lisäpöytäkirjan allekirjoitustilaisuudessa Suomen hallituksen tekemä rajoitus jää voimaan.

8. artiklaan:

On sovittu siitä, ettei tässä sopimuksessa sovittua suosituimmuutta sovelleta niihin etuihin, jotka Suomi on myöntänyt tai vastedes myöntää Sosialistisen neuvostotasavaltojen liitolle kalastuksessa ja hylkeenpyynnissä Pohjoisella jäämerellä.

11. artiklaan:

11 artiklassa mainittuihin sisäisiin maksuihin kuuluu myöskin liikevaihtovero.

12. artiklaan:

Suomessa saksalaisilta kauppamatkustajilta, heidän toimintansa harjoittamisesta kannettava vero ei saa yhdeltä kokonaiselta vuodelta olla 3000 soumenmarkkaa suurempi. Vero kuudelta viikolta ei saa olla 1000 suomenmarkkaa suurempi. Jos toimintaa keskeyttämättä jatketaan yli ensimäisten 6 viikon, saa vero kultakin välittömästi liittyvältä, 3 viikon ajanjaksolta olla korkeintaan 500 soumenmarkkaa.

13. artiklaan:

On sovittu siitä, että tulliviranomaiset ovat oikeutetut tutkimaan, ovatko alkuperätodistukset oikeat.

Suomessa alkuperätodistuksen todistamisesta kannettava maksu ei ole 10 suomenmarkkaa suurempi. Saksan valtakunnassa ei kanneta korkeampaa maksua.

Tarifiin A, nim. 133:

Jos maitoa ja kermaa tuodaan maahan vain korkeilla suljetuissa lasipulloissa, niin ei näitä pidetä ilmanpitävästi suljettuina, jos korkit on kastettu paraffiiniin ennen niiden käyttöä.

Tarifiin B, nim. 862 ja 941:

Jos markkinoille ilmestyy tuotteita, jotka ovat taloudellisesti

celona-överenskommelsen anslutna tilläggsprotokollet rörande vattenvägar av internationellt intresse gjorda förbehållet förbliver gällande.

Till artikel 8

Enighet råder därom, att det i förevarande fördrag överenskomna mestgynnandet icke skall tillämpas å de förmåner Finland beviljat eller framdeles beviljar de Socialistiska rådsrepublikernas förbund i avseende å fiskeri och sälfångst i Norra Ishavet.

Till artikel 11

Till de i artikel 11 nämnda inhemska avgifterna hänföres även omsättningsskatten.

Till artikel 12

Den skatt, som i Finland uppbäres av tyska handelsresande för deras verksamhetsutövning, må för ett helt år icke utgöra mera än 3000 finska mark. Skatten för 6 veckor må icke överstiga 1000 finska mark och, försåvitt verksamheten utan avbrott fortsättes utöver de första 6 veckorna, ej häller utöver 500 finska mark för varje omedelbart fortsatt tidsrum av 3 veckor.

Till artikel 13

Enighet råder därom, att tullmyndigheterna äro berättigade att pröva ursprungsbevisens riktighet.

Avgiften i Finland för bestyrkande av ursprungsbevisen utgör icke mera än 10 finska mark. I Tyska Riket skall högre avgift icke uppbäras.

Till tariff A, pos. 133

Vid införsel av mjölk och grädde i endast med korkar slutna glasflaskor skola dessa, då korkarna före användningen blivit genomdränkta med paraffin, icke anses såsom lufttätt tillslutna.

Till tariff B, pos. 862 och 941

För det fall att på marknaden utföras ytterligare produkter,

werden, die den in Position 862 genannten technischen Lösungsmitteln oder den in Position 941 genannten synthetischen Gerbstoffen wirtschaftlich analog sind, ist die Finnische Regierung bereit, mit der Deutschen Regierung über eine Ausdehnung der vereinbarten Zollsätze auf die neuen Erzeugnisse in Verhandlungen zu treten.

Zu Urkund dessen haben die Bevollmächtigten dieses Protokoll zu Berlin am 26. Juni 1926 unterzeichnet.

Dr. Freiherr von Thermann.

Dr. Harri Holma.

samanlaatuisia kuin nimikkeessä 862 mainitut teknilliset liuottimet tai nimikkeessä 941 mainitut synteettiset parkitusaineet, niin on Suomen hallitus valmis ryhtymään Saksan hallituksen kanssa neuvotteluihin sovittujen tullimäärien ulottamisesta uusille tuotteille.

Tämän vakuudeksi ovat valtuutetut allekirjoittaneet tämän pöytäkirjan Berliinissä kesäkuun 26 p:nä 1926.

Dr. Freiherr von Thermann

Dr. Harri Holma.

vilka i ekonomiskt avseende äro analoga med de i position 862 nämnda tekniska lösningsmedlen eller de i position 941 nämnda syntetiska garvningsmedlen, är Finlands Regering beredd att med Tyska Regeringen träda i underhandlingar om utsträckande av de överenskomna tullsatserna till dessa nytillkomna produkter.

Till bevis härå hava de befullmäktigade undertecknat detta protokoll i Berlin, den 26 juni 1926.

Dr. Freiherr von Thermann

Dr. Harri Holma.

Bekanntmachung über den Schutz von Erfindungen, Mustern und Warenzeichen auf einer Ausstellung. Vom 21. September 1926*).

Der durch das Gesetz vom 18. März 1904 (Reichsgesetzbl. S. 141) vorgesehene Schutz von Erfindungen, Mustern und Warenzeichen tritt ein für die vom 25. September bis 17. Oktober 1926 in Charlottenburg stattfindende Große Polizeiausstellung Berlin 1926.

Berlin, den 21. September 1926.

Der Reichsminister der Justiz

In Vertretung

Dr. Joël

*) Veröffentlicht im Deutschen Reichsanzeiger und Preußischen Staatsanzeiger Nr. 221 vom 22. September 1926.

Das Reichsgesetzblatt erscheint in zwei gesonderten Teilen — Teil I und Teil II —. **Fortlaufender Bezug** nur durch die **Postanstalten**. Der Bezugspreis beträgt für Teil I vierteljährlich 1,10 *RM*, für Teil II vierteljährlich 1,20 *RM*.

Einzelbezug jeder (auch jeder älteren) Nummer nur vom **Gesetzsammlungsamt**, Berlin NW 40, Scharnhorststr. 4. Preis für den achtseit. Bogen 10 Pf. (aus abgelauf. Jahrg. 8 Pf.). Bei größeren Bestellungen 10 bis 40 v. H. Preisermäßigung.

Herausgegeben vom Reichsministerium des Innern. — Gedruckt in der Reichsdruckerei, Berlin.